

**CERTIFICADO DE LEITE CRU E PRODUTOS LÁCTEOS DE BIUNGULADOS
PARA SEREM EXPORTADOS DE PORTUGAL PARA O JAPÃO / CERTIFICATE FOR
RAW MILK AND MILK PRODUCTS FROM CLOVEN-HOOFED ANIMALS TO BE
EXPORTED FROM PORTUGAL TO JAPAN**

Certificado N.º / Certificate No.:.....

I. DETALHES DA REMESSA ENVIADA / DETAILS OF DISPATCHED CONSIGNMENT

Contentor No./ Container No.:

Selo No./ Seal No.:

Marca de expedição/ Shipping mark:

Tipo/ Type of packages:

Nome e morada do Expedidor/ Name and address of consignor:

Nome e morada do Destinatário/ Name and address of consignee:

II. IDENTIFICAÇÃO DOS PRODUTOS / IDENTIFICATION OF PRODUCTS

(anexo ao formulário pode ser usado se necessário/ annex form can be used if needed)

Tipo de produto (por exemplo, queijo, manteiga)/ Type of products (e.g. Cheese, Butter):

Peso líquido (kg)/ Net weight (kg):

Número de embalagens/ Number of packages:

Data de Produção/ Date of production:

Espécies animais que originaram os produtos lácteos/ Animal species of dairy ingredients:

País de origem/ Country of origin:

Número de Estabelecimento, nome e morada/ Establishment number, name and address:

Finalidade do uso (marque a caixa apropriada)/ Purpose of use (please tick the appropriate box):

Consumo Humano/ Human consumption

Consumo Animal/ Animal consumption:

biungulados/ cloven-hoofed animals

outros animais/ other animals

pet food/ pet food

A ser determinado (provável o uso em biungulados) / To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)

Outros/ Other:

Observações/ Remarks:

III. TIPO DE PROCESSAMENTO PELO CALOR (MARQUE A CAIXA APROPRIADA)/ KIND OF PROCESSING TREATMENT (PLEASE TICK THE APPROPRIATE BOX)

O leite cru e / ou os produtos lácteos foram produzidos a partir de leite cru recolhido apenas no país exportador e/ou países listados, e foram produzidos, embalados e armazenados apenas no país exportador e/ou nos países listados/ Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

OU/ OR

Os ingredientes derivados do leite cru utilizado na produção de produtos lácteos foram originários do país exportador e / ou foram importados legalmente para o país exportador./ Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

E/ AND

O tratamento de inativação do vírus da febre aftosa (FMD) dos produtos foi realizado em qualquer fase da produção por qualquer dos seguintes métodos :/ A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[NÃO DESTINADO ao consumo de animais biungulados :/ NOT INTENDED for cloven-hoofed-animals consumption]

Uma temperatura mínima de 132 ° C durante pelo menos um segundo em forma líquida (UHT)/ a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

(pH inferior a 7,0) uma temperatura mínima de 72 ° C durante pelo menos 15 segundos na forma líquida (HTST)/ (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

(pH 7.0 ou superior) HTST aplicado duas vezes/ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

mantendo um pH inferior a 6 durante pelo menos uma hora / maintaining a pH less than 6 for at least one hour

um método de inativação equivalente ao acima aprovado pelo país exportador/ an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[DESTINADO ao consumo por animais biungulados (ou susceptíveis de usar para este fim) / INTENDED for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

UHT/ UHT

(pH inferior a 7,0) HTST/ (pH less than 7.0) HTST

(pH 7,0 ou superior) HTST aplicado duas vezes/ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

IV. CERTIFICAÇÃO SANITÁRIA / SANITARY CERTIFICATION

Eu, o abaixo assinado, Veterinário Oficial, certifico que:/ I, the undersigned Official Veterinarian, certify that:

1. Os produtos acima descritos foram processados em condições sanitárias de acordo com as leis e regulamentos da UE, as quais foram aceites pelo Japão como equivalentes. / The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

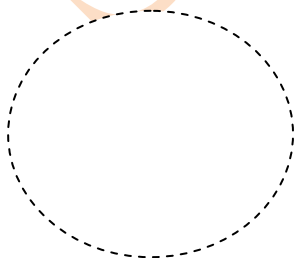
2. **O país exportador está isento de febre aftosa e a vacinação contra a febre aftosa é proibida no país exportador./** The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
3. **A importação de animais biungulados que foram vacinados contra a febre aftosa (FMD) é proibida no país exportador./** Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
4. **O país exportador dispõe de um sistema de controlo adequado para a importação e exportação de leite cru e produtos lácteos na perspectiva da saúde animal./** The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
5. **O leite cru e/ou os produtos lácteos a serem exportados para o Japão foram produzidos a partir de leite cru obtido de animais clinicamente saudáveis e é proibido usar leite cru obtido de animais infectados com doenças infecciosas animais como ingrediente de acordo com a legislação do país exportador./** Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
6. **O leite cru e/ou os produtos lácteos a serem exportados para o Japão foram produzidos, embalados e armazenados, para o embarque de produtos finais para o Japão, a partir da recolha de leite cru sem contaminação por agentes patogénicos de doenças infecciosas animais ou que tenha sido misturado com leite cru e / ou produtos à base de leite que não satisfaçam os artigos 5, 6-1 e 6-2 em Requisitos de saúde animal para leite cru e / ou produtos lácteos a serem exportados para o Japão a partir de países listados/** Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
7. **Embalagens e recipientes, como caixas de cartão para leite cru e / ou produtos lácteos para exportação para o Japão, foram limpos e higienizados./** Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

Autoridade Competente/ Competent authority:

Nome e categoria do Veterinário Oficial impresso/ Printed name and title of Official Veterinarian:

Data de emissão/ Date of issue:

Carimbo Oficial / Official stamp:



Assinatura do Veterinário Oficial /
Signature of the Official Veterinarian

Formulário Anexo / Annex form

Certificado N.º / Certificate No:

Identificação dos Produtos/ Identification of products:

Tipo de Produtos (por exemplo, queijo, manteiga)/ Type of products (e.g. Cheese, Butter)	Peso Líquido/ Net weight	Número de embalagen s/ Number of packages	Data de produção/ Date of production	Espécies animais que originaram os produtos lácteos / Animal species of dairy ingredients	País de origem/ Country of origin	Número de Estabelecimento, nome e morada / Establishment number, name and address
Total/ Total			Finalidade do uso/ Purpose of use	<input type="checkbox"/> Consumo Humano/ Human consumption <input type="checkbox"/> Consumo Animal (<input type="checkbox"/> biungulados/ <input type="checkbox"/> outros animais)/ Animal consumption (cloven-hoofed animals/ other animals) <input type="checkbox"/> Pet food/ Pet food <input type="checkbox"/> A ser determinado (provável o uso em biungulados) / To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) <input type="checkbox"/> Outros/ Other		

Observações/ Remarks:

Autoridade Competente/ Competent Authority:

Assinatura do Veterinário Oficial/ Signature of Official Veterinarian:

Nome e categoria do Veterinário Oficial impresso/ Printed name and title of Official Veterinarian:

Data de emissão/ Date of issue:

Carimbo Oficial / Official stamp:

